

Nouvelles du Canton de Cleveland

Canton de Cleveland News

Le Jaseur

Mai /May 2019



OFFRE D'EMPLOI POUR ÉTUDIANT (E) – ÉTÉ 2019

La Municipalité du Canton de Cleveland recherche les services d'un journalier –étudiant pour la période estivale.

Sous la supervision de l'officier municipal en bâtiments, environnement et voirie, la personne retenue devra effectuer l'ensemble des travaux reliés à la construction, à l'entretien et à la réparation des différentes infrastructures de la municipalité et plus particulièrement aux travaux de voirie. Vous retrouverez la description complète du poste sur notre site internet à www.cleveland.ca

Toute personne intéressée à poser sa candidature à ce poste doit expédier son curriculum vitae avant le 30 mai 2019 (date révisée), accompagné d'une lettre motivant son intérêt pour ce poste à l'adresse suivante :

Municipalité du Canton de Cleveland
Madame Claudette Lapointe, directrice générale
292, chemin de la Rivière
Cleveland (Québec) J0B 2H0

Ou par courriel: direction@cleveland.ca

Le masculin est utilisé dans le seul but d'alléger le texte. Ce poste s'adresse aux hommes et aux femmes. Seuls les candidats retenus seront contactés.

This position is open to both men and women. Only selected candidates will be contacted.



STUDENT JOB OFFER – SUMMER 2019

The Municipality of Canton de Cleveland is looking for a student to work during the summer period.

Under the supervision of the environment, building and highway municipal officer, the candidate will perform all work related to construction, maintenance and repairs of the different municipal infrastructures and especially road work. You can consult the full description of the position on our website at www.cleveland.ca

All those interested in applying for this position must send in their resume before May 30th 2019 (revised date), accompanied with a letter explaining their interest for this position to the address in up.



BOURSE D'ÉTUDES

Vous saviez que la municipalité du Canton de Cleveland offre une bourse d'étude pour un élève finissant du Richmond Regional High School et une autre pour un élève finissant du Tournesol, au montant de 250\$ chacune.

L'école Richmond Regional High School gère elle-même la bourse d'étude pour ses finissant(e)s.

Par contre, pour l'école Le tournesol, le choix de l'étudiant(e) sera fait par le comité d'Administration de Cleveland puisque l'école ne peut garantir que ce sera un(e) étudiant(e) de Cleveland qui recevra notre bourse.

Les étudiant(e)s du Tournesol intéressé(e)s à recevoir cette bourse devront s'inscrire **sur le site internet de la municipalité** à www.cleveland.ca

Pour se qualifier :

l'étudiant(e) doit avoir obtenu une note de réussite et fournir la preuve de ce certificat, fournir la preuve d'inscription aux études post secondaire pour la prochaine année et ne pas avoir reçu de bourse d'études en provenance de la municipalité par le passé.



SCHOLARSHIP

As you know the Canton de Cleveland offers a scholarship to a student graduating from Richmond Regional High School and another one for a student graduating from the Tournesol, in the amount of \$250 each.

Richmond Regional High School manages the scholarship themselves for their graduates.

However, for the Tournesol, the choice of the student will be made by the Administrative committee of Cleveland because the school cannot guarantee that the scholarship will go to a student from Cleveland.

Students attending the Tournesol interested in receiving our scholarship should register **on the Cleveland municipal website** at www.cleveland.ca

To qualify:

The student must have passing marks and provide a certificate as proof, they must also provide proof of registration in furthering their studies in the following year, and they must not have received a scholarship from the municipality in the past

25 MAI – DISTRIBUTION DE PLANTS D'ARBRES TOUT À FAIT GRATUITEMENT

Chers citoyens et citoyennes, le **25 mai de 9h00 à 13h00** sera la journée de la distribution de plants d'arbres et du compost au bureau municipal et incluant une visite du garage municipale. On vous attend adultes et enfants pour café, jus, gâteries et bien sûr un sourire !!

May 25th – DISTRIBUTION OF TREE SEEDLINGS FREE OF CHARGE

Dear citizens, on **May 25th from 9:00 am to 1:00pm** free tree seedlings will be distributed as well as compost at the municipal offices. At the same time, visit the new municipal garage. Coffee, juice and snacks will be waiting for you!

PLASTIQUES AGRICOLES

Plus de 42 sacs, soit chaque sac incluant 13 à 15 sacs de plastiques agricoles, ont été ramassés lors de la dernière collecte de plastiques agricoles. Nous remercions tous les agriculteurs qui font leur part pour l'environnement en participant à ces collectes.

Les prochaines dates de collecte sont :

- 18 juin 2019
- 16 juillet 2019
- 20 août 2019
- 24 septembre 2019
- 15 octobre 2019
- 19 novembre 2019
- 17 décembre 2019

La collecte des plastiques agricoles est régie par la MRC du Val-Saint-François, si vous avez des questions, vous pouvez contacter M. David Largy-Nadeau au 819-826-6505 poste 28.

AGRICULTURAL PLASTIC

Over 42 bags with 13 to 15 agricultural plastic bags included were picked up during the agricultural plastic collection. We would like to thank all the farmers that participated in making an environmental difference.

The next pick up dates are:

- June 18 2019
- July 16 2019
- August 20 2019
- September 24 2019
- October 15 2019
- November 19 2019
- December 17 2019

The MRC du Val-Saint-François manages this project, so for any other questions, please contact Mr. David Largy-Nadeau at 819-826-6505 extension 28.

SOYEZ TRÈS ATTENTIFS PRÈS DES PISCINES, SPAS, ÉTANGS, RIVIÈRES, LACS ET JARDINS D'EAU !

Un accident est si vite arrivé...la municipalité demande à tous les citoyens d'être vigilants près des points d'eau et de voir à la sécurisation de leur piscine pour le bien-être de tous. Points importants à retenir :

- Une piscine hors-terre doit être de 1,2m (4pi) de hauteur ou +
- Une piscine doit être entourée d'une enceinte (clôture, palissade, mur) si elle fait moins de 1,2m (4pi) de hauteur
- L'accès doit être verrouillé pour en empêcher l'accès
- Toute l'installation (filtreur, thermopompe, etc) doit être à 1m ou +
- Toute porte menant à une piscine doit être muni d'un dispositif de fermeture automatique à l'intérieur de l'enceinte
- Toute installation destinée à empêcher l'accès à la piscine doit être maintenue en bon état de fonctionnement
- Une porte-patio ne devrait jamais donner directement dans l'enceinte de la piscine, une seconde barrière devrait empêcher l'accès à la piscine

Un permis municipal est requis pour construire, installer ou remplacer une piscine, ou pour ériger une construction y donnant accès ou en empêchant l'accès.

PLEASE BE CAREFUL AROUND SPAS, PONDS, LAKES, RIVERS AND WATER GARDENS !

Accidents happens so fast... the Municipality is asking all its citizens to be very vigilant around water, and to secure their pool areas for the safety of all. Think of our children! Important points to note:

- An above ground pool must be 1,2m high or more
- A pool must have a surrounding barrier if it is less than 1,2m high
- All barriers around pools must be locked to prevent access
- All pool installations (heat pumps, filter) must be 1m or + from the pool
- All doors leading to a pool should be equipped with a self-closing and self-latching security device installed on the inside of the enclosure.
- All security installations should be well maintained
- A patio door must never open directly to the pool. There should always be a 2nd barrier

A municipal permit is required to build, install or replace a pool, or to build a deck or fence giving or denying access

Résumé de la réunion du mois de mai 2019

- La directrice générale a déposé les documents, dépenses et rapports en lien avec les élections partielles du 31 mars.
- Le conseil a adopté le règlement #559 Règlement Général Uniformisé et également le règlement #560 'Règlement Général Complémentaire au règlement uniformisé #559 '
- La vente des immeubles pour défaut de paiements des taxes aura lieu le 13 juin 2019 à la MRC du Val-Saint-François. Vous pouvez consulter la MRC pour plus d'informations au 819-826-6505.
- Le conseil autorise une commandite d'une publicité au coût de 60\$ pour le programme souvenir du spectacle annuel présenté par Les Ballets Classiques de Richmond qui aura lieu le 8 juin 2019 à l'école Richmond Régional High School. Un évènement à ne pas manquer...C'est un don pour la jeunesse!
- Le conseil a autorisé un don de 500\$ au Centre de Ski Fond Richmond-Melbourne pour aider l'organisme à l'achat des équipements et également un appui à leur projet pour le dépôt d'une demande de subvention à la MRC. Le club de ski fond est une attraction essentielle pour notre région et mérite d'être découverte et supportée.
- Amélia Blinn reçoit un don de 50\$ d'encouragement pour sa participation aux Jeux d'hivers du Québec en patinage de vitesse...Félicitations Amélia !
- La municipalité s'engage à donner un appui financier de \$250 à la Société St-Patrick pour le Festival du patrimoine irlandais, en 2020.
- La municipalité donne un appui moral à la Garderie Centre de la petite enfance Pop Soleil afin qu'il dépose un projet à la MRC pour l'aménagement des aires des jeux.
- Heures d'ouverture d'été pour le bureau municipal :

Le lundi	9h00 à 16h00	Le mardi	Fermé au public
Le Mercredi	9h00 à 16h00	Le Jeudi	9h00 à 16h30
Le vendredi	9h00 à 12h00		
- Afin d'éliminer la surutilisation de papier et réduire le temps en ressources humaines à faire des photocopies des documents pour nos ateliers de travail et réunions de conseil, le conseil a décidé d'aller de l'avant avec l'achat d'ordinateurs portables pour les conseillers et les employés. Les portables restent la propriété de la municipalité.
- Dans le but de réduire les comptes de taxes en retard, la municipalité retiendra les services de M. André G. Mathieu, huissier en justice, pour la perception des comptes de taxes en souffrance dans les années futures.
Au 31 décembre 2018, les taxes et les intérêts à recevoir totalisaient la somme de 72 075,52\$.
- Sur le chemin Plante il y aura un changement de ponceau à effectuer que nous avons en commun avec la Municipalité de Saint-Claude. Les travaux seront faits par Saint-Claude au cours de l'été.

Summary of the May 2019 Meeting

- The General Manager handed in the expenses and reports pertaining to the partial election held on March 31st.
- The Council adopted by-law #559 General By-Law and By-law #560 ‘Complementary to General By-Law #559 ‘
- The Sale of Buildings for non-payment of Taxes will be held on June 13 2019 at the MRC du Val-Saint-François. For more information, contact the MRC at 819-826-6505.
- The Council authorized a sponsorship for a \$60 advertisement for the annual performance souvenir program presented by Les Ballets Classiques of Richmond on June 8, 2019 at the Richmond Regional High School. An event not to be missed... A gift for youth!
- The Council authorized a donation of \$500 to the Centre de Ski Fond Richmond-Melbourne to help them buy equipment and to support their project for a grant request to the MRC. The Ski club is an essential attraction for our region and deserves our support.
- Amélia Blinn received a \$50 donation to encourage her participation in the winter Jeux du Québec in speed skating...Congratulations Amelia!
- The municipality will give a financial aid of \$250 to the St-Patrick Society for the regular Irish Festival in 2020.
- The municipality is giving moral support to the Garderie Centre de la petite enfance Pop Soleil so that they can file for a project with the MRC to develop their playground.
- Municipal Office Summer Hours:

Monday	9:00 to 4:00
Tuesday	Closed to the public
Wednesday	9:00 to 4:00
Thursday	9:00 to 4:00
Friday	9:00 to 4:00
- In order to eliminate paper waste and reduce time in human resources to make photocopies of documents for our workshops and Board meetings, the Council decided to go ahead and purchase laptops for the councillors and employees. Laptops remain the property of the municipality.
- In order to reduce overdue tax accounts, the municipality will hire Mr. André G. Mathieu, judicial bailiff, to collect overdue tax accounts in the future. As of December 31st, 2018, late taxes and interests totalled \$72 075.52.
- A shared culvert on Plante road will be changed this summer. Saint-Claude will do the work.

ÉCOCENTRE

L'Écocentre est un endroit où les citoyens peuvent se départir de leurs matières récupérables, réutilisables ou valorisables. Des employés courtois sont disponibles pour guider les gens et les lieux sont spécialement aménagés. En effet, on peut y déposer nos matières à différents endroits identifiés par catégorie.

Matières acceptées gratuitement : Bois, branches, briques, béton, carton, styromousse, herbe, feuilles, matériel électronique, matériel réutilisable, métal, plastique agricole, produits dangereux (RDD), vêtements

Coordonnées de l'Écocentre

Écocentre régional

666, chemin Keenan, Canton de Melbourne (Québec)

sgmr@val-saint-francois.qc.ca

Tel. : 819 845-2544 ou 819 826-6505 # 21

Pour la saison 2019, l'écocentre sera ouvert du 24 avril au 30 novembre.

ECOCENTRE

The EcoCentre is a place where citizens can get rid of their recyclable, reusable or recoverable materials. The employees are courteous and available to guide you and explain the different areas. In fact, the materials are identified by category.

Materials accepted free of charge : Wood, branches, bricks, cement, cardboard, Styrofoam, grass, leaves, electronics, reusable material, metal, agricultural plastic, household hazardous waste (RDD), clothes

EcoCentre coordinats

Regional EcoCentre

666, chemin Keenan, Canton de Melbourne (Québec)

sgmr@val-saint-francois.qc.ca

Tel. : 819 845-2544 or 819 826-6505 # 21

For 2019, the EcoCentre is open from April 24 to November 30.

Saviez-vous que la Popote roulante est disponible dans Cleveland...

La popote roulante est un service de repas chauds, équilibrés, préparés par une cuisinière, des bénévoles expérimentés et livrés à domicile pour le dîner. Ces repas sont offerts à un prix modique. POUR QUI? Les personnes en perte d'autonomie temporaire ou permanente et les personnes de 65 ans et plus. QUAND? 5 jours par semaine, du lundi au vendredi. COÛT? Repas offerts à prix modique et sujets à des augmentations ultérieures. Le coût de la livraison est payé par le Centre d'action bénévole. Le repas complet comprend l'assiette principale, la soupe et le dessert. AVIS Pour ceux qui en font la demande, le service offre plus de repas par semaine en complétant avec des repas congelés.

Meals on Wheels Balanced hot meals prepared by experienced cooks and volunteers delivered to your house for lunch. WHO CAN BENEFIT? People with temporary or permanent loss of autonomy and seniors 65 years of age and older. WHEN? 5 days per week, Monday to Friday. COST? Meals offered at a modest price and subject to price changes. Delivery costs are paid by the Richmond Volunteer Action Center. NOTICE For people wishing to purchase additional meals, they offer the possibility to do so through the purchase of frozen

DÉMARCHE D'INSCRIPTION / REGISTRATION

S'adresser au Centre d'action bénévole de Richmond

1010, rue Principale Nord, Porte A, Richmond J0B 2H0

819 826-6166 • cabrichmondcoordo@cgocable.ca